

# Le cycle de développement d'une documentation

Patricia Minacori, Mcf  
L3 PRO rédacteur technique  
et  
M2 CDMM

# Cycle de développement

## Produit

- Phase 0 – Stratégie
- Phase 1 – Planification et Conception préliminaire
- Phase 2 – Implémentation ou mise en œuvre
- Phase 3 – Validation
- Phase 4 – Production
- Phase 5 – Maintenance

## Documentation

- Phase 0 – Collecte/tri d'informations
- Phase 1 – Planification / Définition de la structure documentaire
- Phase 2 – Rédaction / Révision par itération
- Phase 3 – Validation
- Phase 4 – Production
- Phase 5 – Collecte des retours / Préparation version suivante

# Etapes de structuration

- “ 1. Collecte de l'information
- “ 2. Tri
- “ 3. Organisation
- “ 4. Structuration finale

# 1. Collecte de l'information

Où chercher?

- “ Spécifications fonctionnelles
- “ Démonstrations produit
- “ Documents marketing
- “ Documentation existante
- “ Ouvrages de référence
- “ Interviews avec les experts

## 2. Tri de l'information

Plusieurs critères

- “ En fonction du profil de l'utilisateur
- “ Selon la typologie des documents à créer
- “ Selon le contexte d'utilisation

# Organisation de l'information

## Phase d'analyse

- “ Quelle information transmettre?
- “ Quel type d'information rédiger ?
- “ A quel endroit placer cette information?
- “ Liens à partir de et vers cette information?

## 3. Organisation de l'information

- ” Selon des groupes de tâches à accomplir
- ” Selon une progression logique dans l'utilisation du produit
- ” Selon les profils utilisateurs
- ” Selon le type de livrable

# Les types d'informations

- ” Concepts
- ” Tâches
- ” Références
- ” Tutoriels
- ” Processus
- ” Avertissements
- ” Notesõ



# Structures fondamentales

- “ La granularité de l'information
  
- “ Les structures élémentaires
  - . Structures de haut niveau
  - . Structures de bas niveau

# Structuration de l'information

Livrable

**Guide d'installation et de configuration de Super Software 2011**

Module

I. Configurer l'environnement  
**II. Installer Super Software 2011**  
III. Paramétrer Super Software 2011  
IV. Installer les plug-ins

Unité d'info

**Installer Super Software 2011**  
Activer Super Software 2011  
Désinstaller Super Software 2011

Topic

Avant d'installer Super Software 2011  
Lancement du programme d'installation

# Topic = thème d'utilisation

## Pourquoi activer Super Software 2011 ?

L'activation de Super Software 2011 vous permet d'authentifier votre licence et de bénéficier du support technique.

**Important** : le processus d'activation de Super Software 2011 nécessite une connexion Internet.

## Comment activer Super Software 2011 ?

1. Lancez l'application Super Software.
  2. Sélectionnez le module *Administration*.
  3. Cliquez sur l'onglet *Propriétés*.
  4. Cochez l'option *Activer*.
  5. Cliquez sur **Enregistrer** pour sauvegarder vos paramètres
- Vous pouvez à présent utiliser Super Software en toute sécurité.

# Style rédactionnel

KIS

“ Une idée par paragraphe

“ Une action par phrase

# Style rédactionnel

- “ Style direct et concis
  - . Impératif ou infinitif, forme positive, voix active
  - . Phrases courtes, syntaxe simple
- ” Cohérence du style et de la terminologie
  - . Interne à une documentation
  - . A travers un jeu de documentation

# La terminologie

- ” Choisir le terme le plus simple
- ” Termes et phrases identiques
  - . Pas de synonymes
  - . Pas de reformulation
- ” Redondance souvent nécessaire
- ” Utiliser des termes différents pour désigner des objets ou des concepts différents

# La terminologie

- ” Termes propres à l'entreprise : glossaire
- ” Acronymes/sigles
- ” Termes peu usités: donner une définition

# La précision

- “ Eviter des formulations ambiguës
- “ En cas de doute ou d'incompréhension, aller voir les experts du produit
- “ Avoir le sens du détail



# La voie active

- “ Permet de faire des phrases plus courtes que la voix passive
- “ Permet de savoir qui doit faire l'action
- “ Est plus simple et plus immédiate à comprendre (pas de décodage)
- “ Cf simplified English

# Simplified English (SE)

<http://www.asd-ste100.org/>

# Simplified English (SE)

- “ 1575 first attempt to SE
- “ 1930s and Basic English
- “ 1970s Caterpillar Fundamental English.
- “ 1986 %Simplified Technical English%(STE) with the specification ASD-STE100 since 1986.
- “ January 2013 the current version

# Simplified English (SE)

THE SYNTHETIC LUBRICATING OIL  
USED IN THIS ENGINE CONTAINS  
ADDITIVES WHICH, IF ALLOWED TO  
COME INTO CONTACT WITH THE SKIN  
FOR PROLONGED PERIODS, CAN BE  
TOXIC THROUGH ABSORPTION.

# Simplified English (SE)

- “ DO NOT GET THE ENGINE OIL ON YOUR SKIN.
- “ THE OIL IS POISONOUS.
- “ IT CAN GO THROUGH YOUR SKIN AND INTO YOUR BODY.

# Simplified English (SE)

Writing rules, research on comprehensibility

- “ Consistent terminology
- “ Lists/enumerations instead of complicated flowing text
- “ Correct categorization of safety instructions

# Simplified English (SE)

- “ Limited sentence length
- “ No %ing form%of verbs
- “ No %vague+auxiliary verbs
- “ Simple time related information

# Simplified English (SE)

Learning to Use Simplified English: A Preliminary Study, +

by Margaret Thomas, Gloria Jaffe, J. Peter Kincaid, and Yvette Stees, Technical Communication, First Quarter 1992, p. 70



# Simplified English (SE)

Place the water heater in a clean, dry location as near as practical to the area of greatest heated water demand. Long uninsulated hot water lines can waste energy and water. Clearance for accessibility to permit inspection and servicing such as removing heating elements or checking controls must be provided.

# Simplified English (SE)

- “ Put the water heater in a clean, dry location near the area where you use the most hot water.
- “ If the hot water lines are long and they do not have insulation, you will use too much energy and water.
- “ Make sure you have access to the heating elements and the controls for inspection and servicing.

# Simplified Technical English

[http://www.english-for-techies.net/grammar/STE\\_rules.htm](http://www.english-for-techies.net/grammar/STE_rules.htm)

# Simplified Technical English

- “ Le STE d'une liste de mots généraux agréés (**approved words**), au nombre d'un millier.
- “ Adjectifs, adverbes, articles, conjonctions, noms, prépositions, pronoms, noms techniques et verbes.
- “ Liste de termes généraux non-agréés (**unapproved words**).

# Simplified Technical English

- “ En anglais normal, le mot **oil** (*lubrifiant*) est soit un nom, soit un verbe (**to oil**, *lubrifier*).
- “ En anglais technique simplifié, **oil** est employé uniquement comme nom.
- “ Ainsi, on peut écrire **The oil is contaminated** (*Le lubrifiant est sale*) mais non **Oil the bearings liberally** (*Lubrifiez / Lubrifier les roulements abondamment*).

# Le temps des verbes

Descriptions, pour présenter un résultat ou un état :

- . indicatif présent
- . passé composé, quand une action en précède une autre
- . **jamais** de futur

# Ton positif

- “ Eviter les tournures de phrases qui peuvent semer un doute chez l'utilisateur
- “ Eviter les phrases avec des doubles négations



<http://lifehacker.com/most-popular-guest-posts-of-2014-1669963777>